123 — ~~83~~ 824.

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM... DU CA...

Province: Ontario — District No. 123 Rainy River — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 45 — {in / dans} — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13 — 5601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: John P. Wright. Indian Agent. — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses	Families	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in certain cities. Range or concession and lot or cadastral number in the township or parish. Street, road, number (or name) if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or single.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, the province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Person.	Working on own account. (Travailleur à son compte.)	WAGE-EARNERS. Rate when paid by piece-work, by day, week, month, year, etc. (Taux lorsque payé à la pièce, à la journée, à la semaine, au mois, à l'année, etc.)	Weeks employed by him at chief occupation or trade.	Wages received by him during the year from chief occupation or trade.	Hours of work per day.	Hours of working time per week.	Total earnings in 1910 from chief occupation.	Total earnings in 1910 from other employment or occupation.	Total earnings in 1910 from other sources.	Days of sickness or other cause preventing him from working.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Payable at death.	Cost of insurance or premium paid.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can he speak English, French or both?	Specify as to Indians.	Blind.	Deaf-mute.	Insane.	Idiot.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Logements	Familles	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison (ou nom) si en cité, ville ou village. Ou autre désignation.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou le ménage.	Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Année de l'immigration au Canada.	Date de la naturalisation.	Race ou tribu d'origine.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou métier de complément principal ou chef métier, s'il y en a.	Patron.	Personne.	Travailleur à son compte. (Travailleur à son propre compte.)	EMPLOYÉS. Montant et la période de paiement, soit par pièce, par jour, par semaine, par mois, par année, etc. (Taux lorsque payé à la pièce, à la journée, à la semaine, au mois, à l'année, etc.)	Nombre de semaines durées un emploi à l'emploi principal ou de métier.	Salaire reçu par lui durant l'année pour emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou de métier.	Total des gains en 1910 provenant d'autres emplois ou occupations.	Total des gains en 1910 provenant d'autres sources.	Jours de maladie ou autre cause empêchant de travailler.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Par le décès ou la maladie.	Coût de l'assurance ou prime payée.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Peut-elle parler l'anglais, le français ou les deux?	Spécifier si Indiens.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
1	1	Kaskapoyance	Wagosance	M	Head	M			54	O			Ojibwa	Canadian	Pagan		4-0-21			Yes																					
2		Ka Kaskapoteweek	Queen	F	Wife	M			50	O			"	"	"		Nil																								
3		Kaybenaw Kokoowark	"	F	Daughter	S			17	O			"	"	"		Nil																								
4		Mesamchaquaskok	"	F	"	S			14	O			"	"	"		Nil																								
5		Mesayone	"	M	"	S			12	O			"	"	"		At H																								
6		Sen de Ne Kaskaoske	"	F	"	S			11	O			"	"	"		Nil																								
7		Ka Ka Kenshawatoped	"	F	Grand "	S			3	O			"	"	"		Nil																								
8	2	Kenistawayoyung	"	M	Head	M			22	O			"	"	"		4-0-21			Yes																				
9		Mesayo Canskaskok	"	F	Wife	M			24	O			"	"	"		Nil																								
10		Kenayo Kookoosing	"	M	Son	S			2	O			"	"	"		Nil																								
11		Wak ah an a quok	"	M	Son	S			8/12	O			"	"	"		Nil																								
12	3	Mesha Kewahaka	"	F	Head	M			25	O			"	"	"		Nil																								
13	3	Pelwayoyosh	"	M	Head	M			35	O			"	"	"		4-0-21			Yes																				
14		Ka Kenske	"	F	Wife	M			32	O			"	"	"		Nil																								
15		Pelwayahcumeskok	"	F	Daughter	S			12	O			"	"	"		Nil																								
16		Kewayashkuno	"	M	Son	S			8	O			"	"	"		Nil																								
17		Wa Ka Pelmay	"	M	Son	S			6	O			"	"	"		Nil																								
18		Mesha ah Koke	"	F	Daughter	S			4	O			"	"	"		Nil																								
19		Mookemayash	"	M	Son	S			3	O			"	"	"		Nil																								
20	4	Mesaysonsiquabe	"	M	Head	M			43	O			"	"	"		4-0-21			Yes																				
21		Metinahcumeskook	"	F	Wife	M			43	O			"	"	"		Nil																								
22		Ka Kayhow ookook	"	F	Daughter	S			24	O			"	"	"		Nil																								
23		Kayoo Kookook	"	F	"	S			22	O			"	"	"		Nil																								
24		Penaiskookook	"	F	"	S			17	O			"	"	"		Nil																								
25		Pequaquenayash	"	M	Son	S			15	O			"	"	"		Nil																								
26		Kayyaupayoshing	"	M	Son	S			13	O			"	"	"		Nil																								
27		Wah Ka yaubee	"	M	Son	S			9	O			"	"	"		Nil																								
28	6	Chipsoaquok	"	F	Head	M			50	O			"	"	"		Nil																								
29		Mesacumah Kookook	"	F	Daughter	M			40	O			"	"	"		Nil																								
30	7	Ewaysheshish	"	M	Head	M			60	O			"	"	"		4-0-21			Yes																				
31		Kaka Kookook	"	F	Wife	M			58	O			"	"	"		Nil																								
32		Ka Kaa Canaskok	"	F	Daughter	M			36	O			"	"	"		Nil																								
33		Mesawaskoboqua	"	F	"	S			20	O			"	"	"		Nil																								
34		Kecumah Keeth	"	F	"	S			18	O			"	"	"		Nil																								
35		Mesah keah Kookook	"	F	"	S			16	O			"	"	"		Nil																								
36		Ky sow be tung	"	M	Son	S			14	O			"	"	"		Nil																								
37	6	Ka ka vance	"	M	Head	M			57	O			"	"	"		4-0-21			Yes																				
38		Pinaoohence	"	F	Wife	M			50	O			"	"	"		Nil																								
39		Shake gabo	"	M	Son	S			24	O			"	"	"		Nil																								
40		Mesaway bark	"	F	Daughter	S			20	O			"	"	"		Nil																								
41	7	Ewaysheshish	"	M	Head	M			62	O			"	"	"		7-0-21			Yes																				
42		Wah Kawayberth	"	F	Daughter	S			25	O			"	"	"		Nil																								
43		Shawowayquook	"	F	Granddaughter	S			19	O			"	"	"		Nil																								
44		Ahe Keshwayash	"	M	Son	S			10	O			"	"	"		Nil																								
45		Mesawahcoshkaneth	"	F	Daughter	S			2	O			"	"	"		Nil																								
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						